



**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**КОНВЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ  
С ОПУСТЫНИВАНИЕМ**

Distr.  
GENERAL

ICCD/CRIC(8)/2/Add.2  
12 August 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**КОМИТЕТ ПО РАССМОТРЕНИЮ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ**  
Восьмая сессия  
Буэнос-Айрес, 23-30 сентября 2009 года

Пункт 2 b) предварительной повестки дня  
Обзор реализации Десятилетнего стратегического плана и рамок деятельности  
по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы)  
Рассмотрение планов работы учреждений и вспомогательных органов Конвенции

**ПЛАНЫ РАБОТЫ УЧРЕЖДЕНИЙ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ  
КОНВЕНЦИИ**

Записка секретариата\*

Добавление

**РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА СОВМЕСТНОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ  
СЕКРЕТАРИАТА И ГЛОБАЛЬНОГО МЕХАНИЗМА (2010-2011 ГОДЫ)**

*Резюме*

В Десятилетнем стратегическом плане и рамках деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы) (Стратегия) содержится призыв к Глобальному механизму (ГМ) и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием усиливать координацию и сотрудничество между собой на разных уровнях - от штаб-квартир до отдельных стран - в целях четкого разграничения функций, обязанностей и направлений деятельности секретариата и ГМ, а также в целях обеспечения слаженности и взаимодополняемости в соответствии со Стратегическим планом. В качестве конкретного средства достижения этой цели Стороны просили ГМ и секретариат представить на рассмотрение Конференцией Сторон проект двухлетнего совместного плана работы (СПР), который основывался бы на новом методе управления, ориентированном на конкретные результаты. В настоящем документе содержится проект СПР на 2010-2011 годы.

\* Настоящий документ издан с задержкой в связи с необходимостью проведения обширных консультаций в рамках секретариата и Глобального механизма, а также между ними, с тем чтобы представить Сторонам самую последнюю имеющуюся информацию.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 3	3
II. ПРИНЦИПЫ И УСЛОВИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА .....	4 - 6	3
III. ИСПОЛЬЗУЕМЫЙ ПОДХОД И МЕТОДОЛОГИЯ РАСЧЕТА ПО СТОИМОСТИ СОВМЕСТНОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ .....	7 - 8	4
IV. ОБЗОР И ОЦЕНКА СОВМЕСТНОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И ЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ .....	9 - 11	5
V. СОВМЕСТНАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2010-2011 ГОДЫ .....		6

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Десятилетний стратегический план и рамки деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы) (Стратегия) был принят Сторонами на восьмой сессии Конференции Сторон (КС 8) в сентябре 2007 года.
2. В Стратегии содержится призыв к Глобальному механизму (ГМ) и секретариату усиливать координацию сотрудничества между собой на разных уровнях - от штаб-квартир до отдельных стран - в целях четкого разграничения функций, обязанностей и направлений деятельности секретариата и ГМ, а также в целях обеспечения слаженности и взаимодополняемости услуг в соответствии со Стратегическим планом. В качестве конкретного средства достижения этой цели Стороны попросили ГМ и секретариат представить на рассмотрение Конференцией Сторон (КС) проект двухлетней совместной программы работы (СПР), которая основывалась бы на методе управления, ориентированном на конкретные результаты.
3. Первая СПР, охватывающая двухлетний период 2008-2009 годов, была представлена Сторонам на седьмой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК 7). Полученные комментарии позволили пересмотреть подходы к разработке СПР как с точки зрения методологии, так и по существу. В проекте СПР на 2010-2011 годы, содержащемся в настоящем документе, учитываются опасения и пожелания, выраженные Сторонами на КРОК 7<sup>1</sup>.

## II. ПРИНЦИПЫ И УСЛОВИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА

4. В СПР на 2008-2009 годы, представленной КРОК 7<sup>2</sup>, содержатся некоторые основные принципы и условия сотрудничества между ГМ и секретариатом, которые были согласованы между этими двумя органами. Эти принципы и условия сотрудничества остаются в силе в течение двухлетнего периода 2010-2011 годов. Ниже приводится резюме согласованных принципов и условий, а полный текст включен в качестве приложения в документ ICCD/COP(9)/6/Add.1.

---

<sup>1</sup> В совместную программу работы на 2008-2009 годы были внесены некоторые изменения с учетом замечаний, полученных от Сторон на седьмой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК 7). Пересмотренный вариант настоящего документа включен в качестве приложения в документ ICCD/COP(9)/6/Add.1.

<sup>2</sup> Документ ICCD/CRIC(7)/2/Add.5.

5. Основные условия сотрудничества в ходе разработки и осуществления СПР основаны на регулярно проводимых консультациях и координации работы на уровне руководства, а также на эффективном обмене информацией на уровне оперативной деятельности. Деятельность строится на принципах синергии, взаимодополняемости и опыте этих двух органов. Осуществление СПР будет подлежать контролю и оценке в процессе отчетности перед Сторонами.

6. В основе руководящих принципов сотрудничества ГМ и секретариата лежит признание Конвенции как единого инструмента, используемого этими двумя органами для достижения общих целей; они отмечают, что, хотя основные предоставляемые ими Сторонам услуги различаются в зависимости от их основных мандатов, характер взаимодополняемости некоторых областей работы все же предполагает необходимость согласованного подхода, основанного на сотрудничестве. ГМ и секретариат подчеркивают важность общего понимания задач и имеющихся возможностей, связанных с осуществлением Конвенции, и согласованности результатов работы обеих структур в этом контексте. Кроме того, ГМ и секретариат привержены культуре взаимной поддержки и признания сильных сторон каждой структуры при достижении общих целей.

### **III. ИСПОЛЬЗУЕМЫЙ ПОДХОД И МЕТОДОЛОГИЯ РАСЧЕТА ПО СТОИМОСТИ СОВМЕСТНОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ**

7. В соответствии с общим подходом, именуемым управление, ориентированное на конкретные результаты (УОКР), который применяется учреждениями и органами Конвенции<sup>3</sup>, СПР разрабатывается с учетом оперативных целей Стратегии. СПР включает такие разделы, как ожидаемые достижения, показатели результативности, совместные результаты и виды деятельности на двухлетний период 2010-2011 годов.

8. Работа по осуществлению СПР выполняется за счет ресурсов ГМ и секретариата. Хотя для некоторых видов деятельности помимо ресурсов, предусмотренных бюджетом каждого из двух органов, требуются дополнительные финансовые средства, все же предполагается, что у СПР не будет своего собственного бюджета. Вместо этого связанные с СПР расходы включаются в рассчитанные по стоимости программы работы ГМ и секретариата на двухлетний период 2010-2011 годов, и соответствующая информация приводится отдельно в этих программах работы<sup>4</sup>.

---

<sup>3</sup> Методология управления, ориентированного на конкретные результаты, которая используется органами и учреждениями Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН), изложена в документе ICCD/COP(9)/5.

<sup>4</sup> Документы ICCD/COP(9)/5/Add.1 и ICCD/COP(9)/5/Add.2.

#### **IV. ОБЗОР И ОЦЕНКА СОВМЕСТНОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И ЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ**

9. Периодическая оценка и обзор являются важнейшими аспектами УОКР и включают два важных для ГМ, секретариата и их СПР элемента: официальный и внутренний. Официальная оценка результатов работы проводится Сторонами на КС при обсуждении бюджета. Цель внутренней оценки - позволить руководителям программ произвести в процессе их осуществления необходимые промежуточные корректировки и улучшить стратегическое планирование на последующий двухлетний период<sup>5</sup>.

10. Последовательный контроль за осуществлением СПР будет производиться с помощью систем мониторинга УОКР, созданных ГМ и секретариатом для своих индивидуальных программ работы. Раз в год будет производиться совместная всеобъемлющая оценка хода осуществления СПР в целях обеспечения намеченных результатов и оказания соответствующих услуг, а также для выявления и решения возможных проблем. В соответствии со Стратегией наблюдение за осуществлением СПР поручается Бюро КС. Вследствие этого обе организации будут информировать Бюро КС на каждом его заседании о состоянии осуществления СПР в целях получения дальнейших указаний.

11. Ежегодная оценка служит основой для официальных совместных докладов о результатах осуществления СПР. Соответствующие отчеты будут представляться в конце каждого двухгодичного бюджетного периода вместе с докладами о результатах работы органов и учреждений Конвенции, если только КС не примет иного решения на своей девятой сессии. ГМ и секретариат будут использовать УОКР при подготовке докладов о состоянии осуществления на основе показателей результатов работы, предусмотренных в каждой СПР. В соответствии со Стратегией ГМ и секретариат будут также представлять четкие и прозрачные отчеты о реальном распределении обязанностей и об использовании основных средств и добровольных взносов в рамках СПР.

---

<sup>5</sup> Дополнительная информация о подходе, используемом КБОООН для оценки результатов работы, содержится в документе ICCD/COP(9)/6.

## V. СОВМЕСТНАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2010-2011 ГОДЫ

### Оперативная цель 1. Пропагандистская, информационная и просветительская работа

Активно воздействовать на соответствующие международные, национальные и местные процессы и соответствующие субъекты в целях надлежащего решения проблем опустынивания/деградации земель и засухи

Ожидаемые достижения	Показатели результативности	Совместные результаты	Пакеты работ и виды деятельности
<p><b>Доведение до сведения соответствующих форумов и процессов важности финансирования устойчивого управления земельными ресурсами (УУЗР)</b></p>	<p>Совместный вклад в работу по крайней мере четырех форумов и процессов</p>	<p>Подготовка для четырех форумов и процессов информационных материалов и документов с изменением позиции по ключевым проблемам опустынивания/деградации земель и засухи (ДЗЗ), имеющим отношение к мобилизации ресурсов</p>	<p>Выпуск совместных информационных материалов и документов с изложением позиции способствующих мобилизации ресурсов для УУЗР</p>
<p><b>Эффективный процесс информирования Сторон о результатах работы международных форумов и процессов, которые потенциально способны повысить эффективность мобилизации ресурсов для осуществления программ действий</b></p>	<p>Предоставление Сторонам двух совместных информационных продуктов</p>	<p>Два совместных информационных продукта</p>	<p>Выпуск совместных информационных материалов, способствующих привлечению финансовых средств для использования Сторонами при решении проблем ДЗЗ</p>

<p><b>Обеспечение организаций гражданского общества (ОГО) более эффективными коммуникационными средствами для оказания поддержки УУЗР</b></p>	<p>Предоставление ОГО двух совместных информационных материалов</p>	<p>Информационные материалы и документы с изложением позиции по вопросу мобилизации ресурсов для УУЗР</p>	<p>Подготовка совместных информационных материалов, способствующих привлечению финансовых средств для использования ОГО при решении проблем ДЗЗ</p>
---	---	---	---

**Оперативная цель 2. Рамки политики**

**Поддерживать усилия по созданию благоприятной конъюнктуры для содействия принятию решений, направленных на борьбу с опустыниванием/деградацией земель и смягчения последствий засухи**

<b>Ожидаемые достижения</b>	<b>Показатели результативности</b>	<b>Совместные результаты</b>	<b>Пакеты работ и виды деятельности</b>
<b>Последовательный подход к согласованию осуществления программ действий</b>	Получение по крайней мере 12 затрагиваемыми странами скоординированной поддержки от двух учреждений	Единая позиция при оказании поддержки процессу согласования программ действий	Проведение регулярных консультаций для координирования мероприятий двух учреждений в порядке содействия деятельности Сторон по согласованию осуществления программ действий
<b>Улучшение обмена информацией между учреждениями по развитию двустороннего сотрудничества по вопросу включения УУЗР в их программы развития</b>	Достижение согласия между развитыми странами по вопросу о возможных видах практики и методах успешного включения УУЗР в программы развития сотрудничества	Информация, касающаяся включения УУЗР в программы развития, для развитых стран	Проведение семинара (семинаров) по включению УУЗР в программы развития сотрудничества  - Подбор и подготовка материалов для семинаров  - Сотрудничество с партнерами, такими как Организация экономического сотрудничества и развития  - Организация семинара (семинаров)



<p><b>Обеспечение лучшего понимания способов повышения действенности синергического осуществления трех рию-де-жанейрских конвенций в контексте программ действий</b></p>	<p>Распространение среди национальных координационных центров трех рию-де-жанейрских конвенций информации, касающейся передовой практики синергического использования механизмов финансирования многосторонних природоохранных соглашений (МПС)</p>	<p>Информация, касающаяся передовой практики синергического использования механизмов финансирования УУЗР</p>	<p>Поиск, сбор и распространение информации о передовой практике синергического использования механизмов финансирования МПС</p>
--	---	--	---

**Оперативная цель 5. Финансирование и передача технологии**

**Мобилизовывать финансовые и технологические ресурсы на национальном, двустороннем и многостороннем уровнях и использовать их более адресно и скоординированно в целях повышения результативности и эффективности**

<b>Ожидаемые достижения</b>	<b>Показатели результативности</b>	<b>Совместные результаты</b>	<b>Пакеты работ и виды деятельности</b>
<p><b>Надежность информации при рассмотрении в рамках КРОК ситуации с финансированием осуществления КБОООН</b></p>	<p>Отражение в рекомендациях КРОК 50% рекомендаций ГМ и секретариата</p>	<p>Документ КРОК, содержащий анализ финансовой информации в национальных докладах</p> <p>Информация по ключевым вопросам финансирования УУЗР для КРОК и КС</p>	<p>Сбор, анализ и обобщение информации о финансировании и передаче технологии, содержащейся в докладах КС</p> <p>Подготовка информации по ключевым вопросам финансирования УУЗР для КРОК и КС</p> <p>Внесение вклада в работу региональных совещаний для подготовки КРОК и КС</p>
<p><b>Обеспечение лучшего понимания руководящими органами международных финансовых учреждений, программ и фондов финансовых потребностей, связанных с проблемами ДЗЗ</b></p>	<p>Предоставление в распоряжение по крайней мере двух руководящих органов международных финансовых учреждений, программ и фондов информационных материалов и документов с изложением позиции по ресурсам, необходимым для решения проблем ДЗЗ</p>	<p>Информационные материалы и документы с изложением позиции по ресурсам, необходимым для решения проблем ДЗЗ</p>	<p>Подготовка и распространение совместных информационных материалов и документов с изложением позиции по ресурсам, необходимым для решения проблем ДЗЗ</p>

<p><b>Повышение объема реального финансирования УУЗР</b></p>	<p>Направление Сторонам вариантов обеспечения финансирования для решения проблем ДЗЗ</p>	<p>Документ о возможных вариантах обеспечения финансирования для решения проблем ДЗЗ</p> <p>Консультации по стратегической цели 4</p>	<p>Документ о возможности заключения конкретных соглашений о финансировании, направленных на решение проблем ДЗЗ</p> <p>Организация консультаций по стратегической цели 4</p>
<p><b>Улучшение доступа затрагиваемых стран к экологичным технологиям</b></p>	<p>Начало процедуры разработки концепции поддержки сотрудничества в области передачи технологии</p>	<p>Доклад о возможностях получения доступа к экологичным технологиям</p> <p>Рамочная концепция поддержки сотрудничества в области передачи технологии</p>	<p>Поддержка инициатив, направленных на выявление технологических потребностей и/или облегчение передачи технологии, в частности благодаря децентрализованным механизмам сотрудничества</p>

**Благоприятные условия для укрепления сотрудничества**

<b>Ожидаемые достижения</b>	<b>Показатели результативности</b>	<b>Совместные результаты</b>	<b>Пакеты работ и виды деятельности</b>
<p><b>ЕЕ.1. Значительное улучшение координации, сотрудничества и связи между двумя учреждениями</b></p>	<p>Количество координационных мероприятий, проведенных между ГМ и секретариатом</p>	<p>Документация по СПР для рассмотрения КРОК и КС</p> <p>Принципы осуществления СПР между ГМ и секретариатом</p>	<p>Подготовка, мониторинг и отчетность по СПР</p> <p>Координация работы по подготовке бюджетов для представления КС</p> <p>Выявление координационных потребностей между ГМ и секретариатом</p> <p>Обеспечение действенности принципов осуществления СПР, включая обмен информацией между руководством ГМ и секретариатом об осуществлении соответствующих программ работы, а также СПР</p> <p>Периодический обмен коммуникационными материалами между ГМ и секретариатом для распространения между заинтересованными субъектами</p>

			<p>Создание "Интранета КБОООН", доступного только для сотрудников секретариата и ГМ и содержащего общую базу документов и расписание намеченных мероприятий, миссий и инициатив</p> <p>Сотрудничество в рамках глобальной системы мониторинга в области показателей результативности и воздействия Стратегии</p>
--	--	--	--